

THE STUDY OF INDONESIAN-ENGLISH CODE
MIXING IN “ANEKA YESS” MAGAZINE

SKRIPSI



Nunik Ika Dwi Jayanti

NIM 09122049

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA

2013

THE STUDY OF INDONESIAN-ENGLISH CODE
MIXING IN “ANEKA YESS” MAGAZINE

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar SARJANA PENDIDIKAN

Nunik Ika Dwi Jayanti

NIM: 09122049

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA

2013

LEMBAR PERSETUJUAN

Skripsi yang ditulis oleh Nunik Ika Dwi Jayanti ini telah disetujui pada tanggal 03 Juni 2013 untuk diujikan pada tanggal 15 Juni 2013

Pembimbing I,

Pembimbing II,

Dr. A. Idris Asmaradhani, M.Pd

Ari Setyorini, SS, MA

**Mengetahui:
Ketua Progam Studi,**

Linda Mayasari, S.Pd, M.Pd

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini telah diuji dan dinyatakan oleh panitia ujian tingkat Sarjana (S-1) Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surabaya sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Kependidikan, pada tanggal 22 Juni 2013.

Dosen Penguji:

1. Dr. Ahmad Idris Asmaradhani, M.Pd. (_____)

2. Dr. Ainur Rokhim, M.Pd. (_____)

3. Waode Hamsia, M.Pd. (_____)

Mengetahui:
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Muhammadiyah Surabaya
Dekan,

Dr. M. Ridlwan, M.Pd.

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nunik Ika Dwi Jayanti
NIM : 09122049
Jurusan/ Program Studi : Bahasa Inggris
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi (tugas akhir) yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambil alihan, tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atau perbuatan tersebut sesuai perlakuan yang berlaku.

Surabaya, 3 Juni 2013
Yang membuat pernyataan,

Nunik Ika Dwi Jayanti

Kami tidak mengutus seorang rasulpun, melainkan dengan bahasa kaumnya, supaya ia dapat memberi penjelasan dengan terang kepada mereka (QS. AL Ibrahim ayat 4)

Dedication:

I would like to dedicate this thesis to my beloved parents, brother, my nephew who always give me spirit to reach my good experience in my life and make me strong in many threat to realize my dreams in future.

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to say thanks to ALLAH SWT , The Almighty who gives me all his blessing and becomes my power to finish my thesis, *Sholawat salam* to the Prophet Muhammad, the last Prophet who becomes the leader of Moslem and guides the human to the right way and also to all his families and his friends.

I also like to express my deepest gratitude and respect to:

1. My dear advisors: Mr. Dr. A. Idris Asmaradhani, M.Pd and Miss Ari Setyorini, SS, MA who guide me placidly to finish this thesis. I don't know what should I give to them but I just can say "Thank you very much" and I wish Allah SWT will repay all the things that they gave to me, Amien.
2. My lecturers in English Department: Drs. Djoko Soeloeh Marhaen, M.A, Dr. A. Idris Asmaradhani, M.Pd, Drs. Wijayadi, M.Pd, Dra. Mas'ulah, M.A, Dra. Dwijani Ratnadewi, M.Pd, Drs. Wirawan, M.Ed, Dr. A. Dzo'ul Milal M.Pd, Drs. Djoko Ardhityawan M.Pd, Ari Setyorini, SS, MA, Waode Hamsia, S.Pd, M.Pd, Dr. Ainur Rofiq, M.Pd, Linda Mayasari, S.Pd, M.Pd, Dra. Embun Waty, M.Pd, Drs. Yusuf, M.Pd, Dra. Badruli Mariati, SH MA, Drs. H. Mahsun Jayadi, M.Ag, Drs. Abdurrahman Azis, M.Si and other lecturers who cannot be mentioned one by one.
3. My beloved father and mothers, for the love, affection, prayer and the support. I also thanks for everything.
4. All her friend, in English Department. Especially Ratna and Verlita, thanks guys for your support, motivation and you are my best friend and thanks for giving me the best experience knowledge
5. And also thanks to all people who have helped me either directly or indirectly. Thanks a lot your help. I appreciated it very much.

Finally, the writer realizes that the thesis is still far from being perfect. So, any suggestions, comments or useful inputs are very welcome.

Surabaya, 3 Juni 2013
Penyusun,

Nunik Ika Dwi Jayanti

TABLE OF CONTENTS

TITLE PAGE.....	
LEMBAR PERSETUJUAN.....	iii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iv
PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN.....	v
WISE WORD.....	vi
DEDICATION SHEET.....	vii
ABSTRACT	viii
ACKNOWLEDGEMENTS.....	ix
TABLE OF CONTENTS.....	x
CHAPTER I: INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of The Study	1
1.2 Statement of The Problems.....	4
1.3 Objectives of The Study.....	4
1.4 Significance of The Study.....	4
1.5 Research Method.....	5
1.6 Scope and Limitation.....	5
1.7 Organization of the Study.....	5
1.8 Definitions of Key Terms	6
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	8
2.1 Sociolinguistics.....	8
2.2 Bilingualism.....	9
2.3 Code Mixing.....	10
2.3.1 The Essence of Code Mixing.....	10
2.3.2 Factors Affecting Code Mixing.....	11
2.3.3 The Type of Code Mixing.....	12
2.3.4 The Form of Code Mixing.....	13
2.4 History of Magazine.....	16
2.5 Review of Previous Study.....	16
CHAPTER III: METHOD OF RESEARCH.....	18
3.1 The Nature of The Data.....	18
3.2 Research Instrument.....	19
3.3 The Source of Data.....	19

3.4 The Selection of The Data.....	19
3.5 The Data.....	19
3.6 The Step of The Data.....	20
CHAPTER IV: ANALYSIS	21
4.1 The Form of Code Mixing.....	21
4.1.1 Words Substitution.....	21
4.1.1.1 Noun.....	22
4.1.1.2 Verb.....	23
4.1.1.3 Adjective.....	25
4.1.1.4 Adverb.....	26
4.1.1.5 Conjunction.....	28
4.1.1.6 Exclamation.....	29
4.1.2 Phrase Substitution.....	30
4.1.3 Word Reduplication.....	31
4.1.4 Hybrid.....	33
4.1.5 Idiom.....	36
4.1.6 Clause.....	38
4.2 Factors Affecting Code Mixing.....	39
4.2.1 To Show Solidarity or Familiarity.....	39
4.2.2 To Show Prestige or Pride.....	40
4.2.3 To Show Relax.....	40
CHAPTER V: CONCLUSION.....	42
5.1 Conclusion.....	42
5.2 Suggestion.....	43
BIBLIOGRAPHY.....	44
APPENDIX I.....	46
APPENDIX II.....	50
APPENDIX III	54

BIBLIOGRAPHY

- Alwasilah, Chaedar. 1991. *Pengantar Sosiologi Bahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa
- Anik N, Yayuk. 2004, *The Study of Indonesian-English Code Mixing in "Kawanku" Magazine*. Surabaya: Universitas Muhammadiyah Surabaya. Surabaya: Thesis (unpublished)
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, Abdul and Agustina, Leonie. 2010. *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Departmen Pendidikan dan Kebudayaan. 1989. *Kamus Besar Bahasa Indonesia (edisi 2)*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Diana Natalie, Yetie. 2005, *A Study of Indonesian-English Code Mixing in Request Programmers Performed by Broadcaster of FM Radio Stations in Surabaya*. Surabaya: Universitas Muhammadiyah Surabaya. Thesis (unpublished)
- Holmes, Janet. 1992. *An Introduction to Sociolinguistics*. London and New York: Longman
- Kridalaksana, 1983. *Kamus Linguistik*, Jakarta: Gramedia
- Nababan, P.W.J., 1991. *Sociolinguistic Suatu Pengantar*, Jakarta: Gramedia
- Spolsky, Bernard. 1998. *Sociolinguistics*. New York: Oxford University Press
- Sudaryanto, 1988. *Metodologi Linguistik: Bagian Pertama*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press
- Suwito. 1983. *Pengantar Awal Sociolinguistik*. Jakarta: Henry Offset Solo
- Trudgill, Peter. 1983. *A Glossary of Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press

Wardough, Ronald. 1986. *An Introduction to Sociolinguistics*. New York:
Brazil Blackwell

Aneka Yess magazine, February, May, and October 2008

Melita, Erina. 2013, *Campur Kode Pada Majalah Gadis dan Teen*, (online).
Retrieved from : <http://erinahyoushi.blogspot.com/2013/01/campur-kode-pada-majalah-gadis-dan-teen.html> diakses 26 April 2013.